

10/588716
JAP20 Rec'd PCT/PTO 08 AUG 2006

CLAIMS

1. A fastener ring (1) for fastening a dispenser member (2), such as a pump or a valve, on a neck (30) of a receptacle (3) containing fluid to be dispensed, said fastener ring (1) includes deformable sealing means (10) that co-operate with said neck (30) of said receptacle (3) so as to fasten said dispenser member (2) in leaktight manner on said receptacle (3), said fastener ring being characterized in that said sealing means (10) comprise two deformable lips.

2. A fastener ring according to claim 1, in which said sealing means (10) comprise at least one elastically deformable lip.

15 3. A fastener ring according to any preceding claim, in which said sealing means (10) are made integrally with said fastener ring (1).

20 4. A fastener ring according to claim 1 or claim 2, in which said sealing means (10) are injection-molded onto said fastener ring (1).

25 5. A fastener ring according to any preceding claim, in which the ring (1) includes snap-fastener means (15) including a contact surface (115) that is adapted to co-operate with a shoulder surface (130) of said neck (30) of the receptacle (3), so as to fasten the dispenser member (2) on said receptacle (3), said contact and shoulder surfaces (115 and 130) being substantially radial.

35 6. A fastener ring according to any preceding claim, in which the ring (1) is made integrally with a turret (20) that is fastened to the dispenser member (2), and/or with a ferrule (11) defining the rest position of the dispenser member (2).

AMENDED SHEET

This translation of an amended page covers the amendments made in the original. However, the page breaks match the translation, so that this page is also a replacement page that fits in with the remainder of the translation.

7. A fluid dispenser device comprising a receptacle (3), and a dispenser member (2) such as a pump or a valve, the device being characterized in that it further comprises a
5 fastener ring (1) according to any preceding claim.

8. A dispenser device according to claim 7, in which said sealing means (10) of the ring (1) fasten the dispenser member (2) in leaktight manner on the receptacle (3).
10

9. A dispenser device according to claim 7 or claim 8, in which said neck (30) of the receptacle (3) includes an axially-projecting portion (31) that is suitable for co-operating with said deformable sealing means (10) of the
15 fastener ring (1).

10. A dispenser device according to any one of claims 7 to 9, in which said deformable sealing means (10) of the fastener ring (1) co-operate with said neck (30) of the
20 receptacle (3) to define a leaktight-contact zone that provides the sealing, said leaktight-contact zone sloping at least in part.

11. A dispenser device according to any one of claims 7 to 10, in which said fastener ring (1) makes it possible
25 to compensate for any dimensional and/or geometrical variations in the neck (30) of the receptacle (3) that are linked to manufacturing tolerances.

* * *

AMENDED SHEET